

Department of the Interior

OFFICE OF GEOGRAPHER

Ottawa, AUG 26 1905

DEAR SIR,

I wish to obtain information respecting the derivation of the place-names of Canada—of the names of the villages, towns, cities and of the natural features, such as rivers, lakes, capes, bays, mountains, etc.—and shall be much obliged if you will give me any information that you may possess or can procure, respecting the below-mentioned name and also respecting the names of any other features in the vicinity of your residence concerning which you have knowledge.

In many localities, the older generation is passing, or has passed away, and unless steps are taken to collect this information, it will, in many instances, be too late. In most communities there are persons who take an interest in things of this nature or that have been connected with the early settlement of the locality. If there are any such in your neighbourhood, will you kindly submit this to them.

Below I have indicated the lines along which I desire information and also the commoner derivatives of place-names in Canada :—

(1.) Whether named after a village, town, or city, or natural feature in any other province or country ; if so, the name of province or country in which the original locality is situated.

(2.) Whether named after a person ; if so, the person's name, occupation, spelling of name as rendered by the person and any details of interest respecting him (or her) such as (a) Whether alive or, if dead, approximate year of death ; (b) Whether at any time a resident of the locality and, if so, whether still living there.

(3.) Whether named after a natural feature ; if so, any details respecting the origin of the name as applied to the feature and the geographical position of the latter.

(4.) Whether the town, village or city ever had any other name or names ; if so, at what dates, approximately, and the origin of these obsolete names.

Any information bearing on the above will be deemed a courtesy.

Yours truly,

JAMES WHITE,
Geographer.

Kindly write your reply on the attached sheet.

To ensure free transmission of your reply I enclose herewith an addressed envelope which will come free of postage.

Steinbach

Man.

The word Steinbach comes from a brook where
Stones was in the water it would be about Stone Brook.
in English. Steinbach should be in 2 words (Stein-Bach)
Stone-Bavon. This name Steinbach here in Manitoba
come from the old Country: Russia while nearly all Settlers
in this Village who settled here at first in the fall ad. 1874.
Came from Russia out of a Village of Steinbach in there
for the give this Village the same name, and we also found
a smal Coulee here where some Stone, where in the Coulee
ore brook. so it made the name Steinbach or (Stone Brook)
here in Russia was 2 Village of the same name Steinbach
one was in the Government Taurien the other in the Government
(or as we call it here Province) of Cherson. and I think that old
people told me that she Came from Germanie out of a place
Called Steinbach (Stone-Brook) it is a German name for
Stone-Brook that is all i could write about, this name
but I do not know if this is what you like to know, or
what i should write i am not good aduated in English

Yours truly

A. S. Friesen

P. M. of Steinbach